

**Paul di bura  
Philippi vene  
rofu  
Ago di ini adina**

*Paul di bura Philippi vene rofu* bi Europe gagani torari Paul di ourena dubu rofu bura reyo. Philippi taoni bi Macedonia gagani di taoni tora. Paul dibura yavari amegasa mina bura reyo, adina mina ariri, ekalesia moimai vene bedakai yaku ina rofu tourage reyadi ma ini mokena forovai reyo dada. Ini uka ka esika reyo, Philippi duburi ofa ago oteimagamadi dada. Idu ka ada rena ma mokena gira rofu bura reyo, ini mokena vari gira aena tora iniye Iesu Keriso rofu dada.

Mina bura di ouresi ago bi Philippi ekalesia vene fafau buni tora gade magika beika baika Paul rofu maradi, ini gugura fore de niyo medari. Ye makai ini mokena egira reyo, ina tau vakoi di esika ideri. Ina vene rofu usa usa niyo bi Iesu Keriso di ave nina moisi iniye maka ga mokesi ma ina kaya roka niodoro ga reyagane. Dudusa niyo ini vegu bi Keriso ideri, ma mina bi Sei di buni tora gade ini mokena vari gira aena dudu moyadi; bi Jew vene di ago gira di reremama dudu de moyadi. Bura reyo bi amiye tau gade, kaere Keriso ideri amegediri, bi Sei yaku ada rena ma uka amuta mago.

Mina bura di ago tora bi ada rena, mokena gira, uka yokoi maka nina, ekalesia vene di mokena

vari gira aena ma vegu rofu toga moimai reya-ganedi. Ini ago ka bi Paul yaku Philippi ekalesia vene rofu uka tora gade maro.

### **Beika sina ideri**

Ago di ini adina 1.1-11

Paul di vegu amena 1.12-26

Keriso di vegu 1.27-2.18

Timothy ma Epaphroditus rofu nirorotari rena ago 2.19-30

Tuma vene ma no di nidiba rena ago 3.1-4.9

Paul ma ini Philippi asiyaka vene 4.10-20

Metona ago 4.21-23

<sup>1</sup> Mina bura bi na Paul ma Timothy gutuna, kaere bi Iesu Keriso di moimai rei tavoi resifa vene —<sup>☆</sup>

Sei di vene tau gade Iesu Keriso ideri kaere bi Philippi ri amededi, ekalesia vene di ourefeidenana vene ma ini naiyo rededi venesa rofu:

<sup>2</sup> Uni Baba Sei ma Varika amiye Iesu Keriso di buni tora gade ma uka amuta ya maragane.

*Paul di usa usa nina ini bura vededi vene rofu*

<sup>3</sup> Ya rofu ari neinei mokegasa ya fafau nai Sei rofu buni tora gade maida;

<sup>4</sup> nai usa usa nina tau gaderi, ya vene tau gade fafau bi toga usa usa nida ada dudu,

<sup>5</sup> adina nasa ago buni di moimai rena kora reyafa baeyo gua mini, bi ya yaku na aedeyadi.

<sup>6</sup> Ma rama iniye na diba, kaere yaku mina moimai buni yi ideri kora reyo, bi moi raga rei bogo Iesu Keriso di dairina medari mammo koina nigo.

---

<sup>☆</sup> **1:1:** Acts 16.12

<sup>7</sup> Nai amutena ya rofu bi rama, adina ya vene bi toga toga nai mokenari! Adina ya tau vanu bi Sei di buni tora gade nasa rau reyadi, na gua dibura yavari ameida ma sena etofarori ago buni moi odoro risi egira regamaka.

<sup>8</sup> Ye gokai reyaka bi Sei yaku ninegau redo, Iesu Keriso yaku ini uka ya mado kana, nai uka ya mai vau reida.

<sup>9</sup> Resi na usa usa nida yi uka mana bi besa besa toga tora nibobiyaine, yi mokena vabara ma vei dogo rena tau gade dudu,

<sup>10</sup> ye beika buni vayavaya bi vei mama resi auba regedi. Mina yaku regedi ma ya bi vegu no yokoi de ma butigi yokoi de, bogo Keriso di dairi dena meda okigori.

<sup>11</sup> Ye yi veguri bi mokena rorobo butu risi moi vata baego; mina bi Iesu Keriso dudu baego, ini vabara ma Sei di roka moi odoro rina rofu.

### *Vegu amena bi Keriso di*

<sup>12</sup> Nai usika ourena, na ura reida ya diba niyagane, beika na rofu ogau niyo bi rama iniye ago buni moi raga regika aedeyo.

<sup>13</sup> Mina resi kini di ourefeidenana yava di iya rededi vene noibanu ma amiye tau vakoi yaku diba niyadi na bi diburari, Keriso dada ameida.✧

<sup>14</sup> Ma nai usika ourena tau Varika amiye rofu mokena gira aeyadi, na diburari ameida dada, ye uka bubu besa iniye dudu ori yokoi de resi ago\* niokudedi.

---

✧ **1:13:** Acts 28.30      \* **1:14:** ago; bura bedakai Sei di ago nufa.

15 Rama, bedakai bi gonema ma ebu regika ruda rena dudu, Keriso di ago nirausi rededi, idu bedakai bi uka buni dudu rededi.

16 Mina vene bi uka mana dudu rededi, ye diba niyadi bi ago buni rofu ruda rena moimai regika, na minari aeyadi dada.

17 Bedakai vene bi ebu regika ruda rena dudu Keriso niokudedi, uka buni dudu de, idu mokededi bi nai diburari amebinari, esika na magedi.

18 Bi beika yokoi de! Na ada reida bi ida tau vakoi dudu, mokena ofa dudu o ago rama dudu, Keriso di ago niokudedi. Rama resi na bi ada regida,

19 ini adina, bi na na diba yi usa usa ma Iesu Keriso ini Vima di ini aedena dudu, na bi erufugedi.

20 Na uka mokena dudu amutegida bi maena de iniye regida, idu yeiva tora dudu, gua ma toga toga nai roaitari Keriso nivava regida, veguri ma muyenari.

21 Adina na amegida bi Keriso di mini, ma muyegida bi asanu regida di mini.

22 Ye toga ameibobigida vonisi, bi moimai buni ma tora regida. Ye na na toto goina ere kamini auba regida.

23 Ye na rofu bi gira nido, mina remanu di utari goina ere bi auba regida. Na ura reida mina vegu feresi Keriso sa amegida, goina bi toga buni iniye;

24 idu besa ameibogida bi buni iniye ya dada.

25 Adina mina bi rama mokesi diba nida na bi ya adegika ameibogida, yi mokena vari gira aena di ada renari raga rebiyainedi.

<sup>26</sup> Ye dudusa ya baku regidari, bi na dada Iesu Keriso di roka toga besa moi odoro rigedi.

<sup>27</sup> Keriso di ago buni dada, yi vegu amena di ida nari refa, ye na bosu ya vegida ba de vonisi, bi ya fafau ago buni neidegida; ya bi gogo vima yokoi makari are resi mokena yokoi maka dudu, mokena vari gira ago buni rofu aena, mina rofu ruda regedi.

<sup>28</sup> Ma ida yokoi dudu yi tuma vene rofu ori ga refa; adina mina oteimado bi moi no rigo, idu ya moi vegu rigo, bi Sei di.

<sup>29</sup> Ini adina Keriso rofu ya maro; ina rofu maka de mokena vari gira aeyaine, idu ka ina dada esika esika mago.

<sup>30</sup> Gua ya vene bi nasa mina rudari are regifa. Mina ruda yokoi maka sena na veyadi, ma neidededi na toga ruda rei baeda. ☆

## 2

### *Keriso di ave nina ma ini tora iniye*

<sup>1</sup> Mina dada, Keriso ideri bi egira resi ini uka mana di ave nina dudu, nari resi Vimasa auta resi ura resi iriyeduka ya rofu redori,

<sup>2</sup> mokena ma uka mana yokoi maka dudu na moi ada refa, vima ma uka yokoi maka dudu kana.

<sup>3</sup> Ebu regi ruda rena ma matuka dudu, beika yokoi ga refa, idu ave nina dudu yokoi yokoi ya kaya moi odoro rigi mokefa.

<sup>4</sup> Ye ya yokoi yokoi yi buni maka rofu nari rena ga moke, idu amiye bedakai di buni ka mokefa.

<sup>5</sup> Mina mokena Iesu Keriso ideri, ya ideri ka ameyaine:

<sup>6</sup> kaere bi Sei kana ini vava nufa,  
 idu bi Sei sa gogo nina yokoi maka kana,  
 mokena moigi de mokeyo.

<sup>7</sup> Idu ini beika tau gade\* bi fufuta masi feresi  
 moimai rei tavoi reyo amiye kana nisi,  
 amiye kana nisi  
 makai vata niyo.

<sup>8</sup> Resi iniye moi ave risi muyena di ida mina usi  
 diyo—  
 satauro odoro muyeyo mini.

<sup>9</sup> Ye Sei yaku moi odoro iniye risi roka  
 bi roka tau gade odoro iniye mina maro.

<sup>10</sup> Ye Iesu di rokari,✠  
 amiye tau gade kaere bi omari, konori ma  
 kono gabireri† amededi  
 efuka meimiyagane,

<sup>11</sup> ma amiye tau gade afiye dudu nirausi reyagane  
 Iesu Keriso bi Varika amiye,  
 ye makai dudu Baba Sei rofu vabara magedi.

*Konori vabara kana kinifo rena*

<sup>12</sup> Mina dada, nai uka maida vene, ya toga Sei di  
 ago neidesi reyadi kana, nai nemokori maka de,  
 idu besa na amena deri makai resi ori resi tururu  
 rena dudu, yi moi vegu rina rofu moimai refa,

<sup>13</sup> ini adina bi Sei, kaere ya dudu ini moimai  
 redo, ini ada rena buni rofu ura resi moimai  
 reyaganedi.

---

\* **2:7: beika tau gade:** Mina bi Sei di vava ma vabara. ✠ **2:10:**  
 Is 45.23 † **2:10: kono gabireri:** Ini mokenari muyena vene  
 mina mukuna sanari toga amededi.

14 Beika tau gade mumugu nina ma kayamo rena dudu ga refa,

15 ye vegu no yokoi de ma kino nufa de ameyagane, Sei di mida mida, no yokoi de nufa, mina gua amededi vene kevo ma vegu rorobo ferena di utari, vabara konori kana, kinifo resi<sup>☆</sup>

16 vegu di ago moi gira rigedi, ye na bi Keriso di dairina medari nivasina regida, ini adina, bi na yaku rei tavoi dudu de raga resi moimai reyaka.

17 Idu rama, yi mokena vari gira aena di ori sisika rena ma Sei ma amiye utari naivo rena kana, mina fafau nai vegu rausi regida koru kana vonisi, bi ya tau gadesa ada regifa.

18 Mina resi ya ka nasa ada regedi.

### *Timothy ma Epaphroditus*

19 Nai uka mokena bi Varika amiye Iesu Keriso ideri, mina bi evade Timothy ya rofu nifeidegida, ye beika sina ya fafau neidegidari, na egira rego.

20 Ini adina bi amiye yokoi de nai mokena kana nufa, kaere ya vene gokai amededi, mina rama uka mokedo.

21 Ina vene tau gade bi iniye di buni maka mokededi, ma Iesu Keriso yaku ini gokai mokedo kana bi de.

22 Ma ya ya diba, iniye ina gokai kana bi ya oteimaro; ina bi nasa gogo ago buni nioku diyafa, mida ini madinisa vakoi naivo rena kana.

23 Mina resi, na rofu beika gokai evade maka vata nigo ma vegidari, bi uka mokena aeda bi ya vene rofu nifeidegida.

24 Kamini na bi Varika amiye rofu mokena vari gira aeda, ye na ka evade bae negida.

---

☆ 2:15: Deut 32.5

<sup>25</sup> Idu, mokeyaka buni bi Epaphroditus ya rofu nifeidegida, kaere bi nai dubuini, uni vakoi moimai ma ruda resifa amiye, ma yi nifeidena amiye kaere bi na aededo.

<sup>26</sup> Ina bi toga ya vene vegika uka esika resi vorivori redo, ini adina bi ini gauka sina nei-deyadi.

<sup>27</sup> Adina rama ina bi gauka ma muyegika reyo. Idu Sei yaku ina rofu iriyeduka reyo, ina rofu maka de, idu na rofu ka, besa iriyeduka tau tora moigida baebu.

<sup>28</sup> Mina resi na bi ina nifeidegi uka dadigasa ameida, ye dudusa vesi ada regedi ma na kaya di uka esika rena aita niyaine.

<sup>29</sup> Ye Varika amiye di rokari ada tau gade dudu moisi mina kana amiye moi odoro rifa,

<sup>30</sup> ini adina, bi Keriso di moimairi, iniye di vegu ya dada no moigi resi muyegika reyo, yi moimai na rofu rei vau de reyadi, mina na adegika reyori.

### 3

#### *Mokena rorobo rama*

<sup>1</sup> Nai usika ourena, nai sina metona bi Varika amiye ideri ada refa. Beika sena bura reyaka ma dudusa bura reida, mina rofu na uka toe de, ye makai regidari, ya nari resi aedego.

<sup>2</sup> Amiye auna no kana mina vei feide mona refa, kaere bi vegu no rededi vene ma roaita nugasi moi no nina vene.

<sup>3</sup> Adina una bi rama roaita nugana vene, idu una bi kaere Sei di Vima dudu, Sei nivakesi Iesu



Keriso vabara masi roaita di vegu rofu, mokena vari gira de aesifa.

<sup>4</sup> Ye na ka nai mokena vari gira roaita di vegu rofu aegi di ida nufa. Ye yokoi yaku mokego ini mokena vari gira aena di ida bi nai ida ebu rego vonisi, na na kaya bi besa ini ida fafau aegida.

<sup>5</sup> Na bi vata niyaka meda 8 ri nai roaita nu-garadi; na bi Israel amiye yokoi, Benjamin di rubu amiye: Hebrew vene di tutubena. Na bi uni ago gira neidegamaka bi Pharisee amiye dada.✧

<sup>6</sup> Na Sei rofu mokei tora reyaka, ekalesia vene esika esika maraka dada; na bi mokena rorobo nufa, adina ago gira dada butigi yokoi de.✧

<sup>7</sup> Idu beika sena asanu reyaka, nai mokenari bi Keriso dada boiyo reyadi.

<sup>8</sup> Idu rama, mina beika tau gade reyaka ka nai mokenari bi de amedo, adina nai Varika amiye Iesu Keriso diba nina yaku mina tau gade ebu redo. Ina dada, tau gade boiyo reyadi ma nai mokenari bi sanika maka, ye Keriso asanu resi\*

<sup>9</sup> inasa gobuno regida; na kaya nai mokena rorobo ago gira dudu moina de, idu Keriso rofu mokena vari gira aena di baeyo. Ma mina bi Sei di mokena rorobo bi mokena vari gira aena fafau are redo.

<sup>10</sup> Ye na ina ma ini dadi rae rena di vava diba nisi inasa ini esika gurauyo, mina anarauda regasa ini muyenari ina kana nigida,

<sup>11</sup> ye ida yokoiri, bi muyenari gutuna dadi rae regida.

---

✧ **3:5:** Acts 23.6; 26.5; Rom 11.1    ✧ **3:6:** Acts 8.3; 22.4; 26.9-11

\* **3:8: asanu resi:** Mina bi *besa besa usi disi ini ago neidesi diba nisi kana.*

*Metonari amedo buni mina baku regi raga rena*

<sup>12</sup> Na na kaya mina tau gade bi sena moiyo ma bi buni iniye no yokoi de kana bi nikake de reida, idu nai kana nigika moimai gira reida, adina Iesu Keriso bi sena ini na moiyo.

<sup>13</sup> Nai usika ourena, na na kaya reyaka mina<sup>†</sup> de nida, idu na bi beika yokoi reida mini: beika sena nai fufutari reyaka, toto nisi beika nai budari amededi, mina urana baego di moimai gira reida.

<sup>14</sup> Ye na bi beika buni bi urana raga resi moigida. Mina bi odoro vegu di, Sei yaku Iesu Keriso dudu na raka niyo.

<sup>15</sup> Mina dada una tora noibanu, kaere mokena vabara dudu tora niyafa, bi makai mokenadi; ma beika baika deda rofu mokegedi vonisi, Sei bi mina ya rofu ka nioteimago.

<sup>16</sup> Idu beika sena reyafa, mina ida yokoi makari usi dinadi.<sup>‡</sup>

<sup>17</sup> Nai usika ourena bae na gogo risi na vesi toga tari resi kaere uni ida usi tari rededi, mina vei mona refa.<sup>✧</sup>

<sup>18</sup> Adina sena uru tau gade amiye tau ini rere-mama ya rofu niyaka, ye gua ka isaka dudu, nida bi Keriso di satauro rofu tuma vene kana amededi.

<sup>19</sup> Ini metonari tunu regedi; ini roaita ura rededi, mina maka nivakededi ma ini maena rofu nivasina regasa mina kono di mokena moidedi.

---

<sup>†</sup> **3:13: *mina:*** Bi sena Keriso kana nigi.    <sup>‡</sup> **3:16: *dinadi;*** bura bedakai *disi mokena yokoi maka dudu amenadi* nufa.    <sup>✧</sup> **3:17: 1** Cor 4.16; 11.1

<sup>20</sup> Idu una bi oma di vene, mina resi moi vegu rina amiye Varika amiye Iesu Keriso uka mokena dudu, toga toga tua resifa,

<sup>21</sup> ina yaku mina kono di roaita yau bi moi idana rigo ma uni roaita yaku ini roaita buni vabara nufa kana nigedi. Adina ini vava dudu, beika baika tau gade ina gabireri raga rededi.

## 4

### *Ni mama rena ago*

<sup>1</sup> Mina resi nai usika ourena, kaere bi ya uka masi ya vegi mokeida, ya yaku na ada reyadi, na kini kana ada bou\* ya rofu nivasena reida dada; ye Varika amiyesa are rei gira refa.

<sup>2</sup> Euodia ma Syntyche ya remanu ya niguba reida, ya ya kaya uka moi yokoi maka risi yo nigedi, Varika amiye di nemokori.

<sup>3</sup> Ma ya, nai uka yokoi maka di asini, ka ya usa nida, mina rema remanu aedegiya, kaere bi gogo risi Clement ma nai vakoi moimai rededi vene bedakai ka nasa ago buni dada moimai reyafa. Ini roka bi vegu di buka ideri bura reyo.

<sup>4</sup> Varika amiye rofu bi toga ada rebifa. Dudusa nigida: Ada refa!

<sup>5</sup> Yi amiye rofu mokena buni bi amiye tau gade mina rofu niogau reyaine. Varika amiye bi ogau nigido.

<sup>6</sup> Beika tau gade rofu bi yi uka ga vorivori reyainedi, idu beika tau gaderi, bi usa usa nina buni ma buni tora gade mana dudu, ya ura rededi bi Sei rofu usa usa niyainedi.

---

\* **4:1: kini kana ada bou:** Mina bi ini moimai di obini.

<sup>7</sup> Ma Sei di uka amuta, uni diba tau gade ebu redo, bi Iesu Keriso dudu, yi uka ma mokena nari reyaine.

<sup>8</sup> Mina metonari, nai usika ourena, beika bi rama, beika bi kikifa, beika bi mokena rorobo nufa, beika bi no nufa yokoi ideri de, beika bi uka mana nufa, beika bi amiye yaku nigedi bi buni tora gade: mina tau gaderi, beika yokoi bi buni vayavaya ma Sei di roka moi odoro rigedi vonisi, bi mina rofu mokefa.

<sup>9</sup> Beika baik na rofu diba nisi moisi neidesi veyadi, mina refa ma Sei di uka amuta bi yasa amego.

*Beika baik maro rofu buni tora gade mana*

<sup>10</sup> Na bi Varika amiye rofu ada tora gade iniye reida, adina bi meda doba gua mammo dudusa na rofu mokededi. Rama sena na rofu mokeyadi, idu gokai na rofu aedegi di ida bi koina.

<sup>11</sup> Idu de nida na bi fore maina reida, adina bi sena diba niyaka gokai beika vata nigori, bi mina rofu ada regida.

<sup>12</sup> Dabu nina o gokai uka bere nigida ma tau ni amebigori, mina diba niyaka. Ida tau gaderi iruku tau ukari kana, o rauna renari, gokai uka bere nigida ma tau ni amebigori, o gokai dabu nigidari, gokai ada regida bi diba niyaka.

<sup>13</sup> Ina<sup>†</sup> kaere yeiva na maro bi ina dudu, beika baik tau gade regida bi buni.

<sup>14</sup> Idu buni iniye ya yaku nai toeri, nasa rau resi aedeyadi.

---

<sup>†</sup> **4:13:** *Ina*; bura bedakai *Keriso* nufa.

15 Ma Macedonia feresi ago buni niokugi kora reyakari, ekalesia vene yaku na rofu beika baika yokoi de anarauda reyadi, idu ya Philippi vene maka resi ya kaya mina diba niyadi.\*

16 Adina uru yokoi maka de, idu uru remanu Thessalonica amegamakari, fore ka nai moi feideyadi.\*

17 Yi beika na magamadi, mina besa na maraganedi de maina reida, idu Sei yaku yi rama buni fafau aego ma ya rofu tau ni amebigo, mina maina reida.

18 Ye na bi tau gade nufa ma tau ni ameyadi; uka bere niyaka, beika baika ya gutuna Epaphroditus dudu moyaka dada. Mina bi ori sisika rena buni Sei rofu, Sei ada iniye redo dada.\*

19 Ma nai Sei yi beika tau gade nufa de bi ya mago, ini beika baika tau vabara nufa gutuna Iesu Keriso dudu.

20 Uni Baba Sei rofu toga toga vabara niyaine! Rama.

### *Metona yuata nina ago*

21 Iesu Keriso dudu Sei di vene tau gade yuata ni. Ekalesia usika ourena kaere minari nasa, yaku ya yuata nifeideyadi.

22 Ma Sei di vene tau gade ya yuata nifeideyadi, besa kaere Caesar, Rome di kini, di ourefeidenana yava amededi vene ka makai reyadi.

23 Varika amiye Iesu Keriso di buni tora gade yi vimasa‡ ameyaine.§

---

\* 4:15: 2 Cor 11.9    ✧ 4:16: Acts 17.1    ✧ 4:18: Ex 29.18    ‡ 4:23: yi vimasa; bura bedakai yasa nufa.    § 4:23: Bura bedakai ka Rama nufa.

**Sei di Uka Ago Ruaka**  
**Ruth and the New Testament in the Doromu-Koki**  
**Language of Papua New Guinea**  
**Rut na Nupela Testamen long tokples Doromu-Koki**  
**long Niugini**

copyright © 2011-2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Doromu-Koki

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-03-15

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

21189aa1-9850-5863-b4a2-22b21f2fbbe9